

Today LaOlam  
Merci au monde

תודה

Paroles : Tal Segev, Yaakov Laame'i - טל שגב ויעקב למאי  
Musique : Tal Segev, Yaakov Laame'i - טל שגב ויעקב למאי  
Chorégraphie : [Oren Ashkenazi](#) - 2011

תודה לעולם

בכל העולם יש אהבה  
בכל אדם קיים הרגש  
אבל כמוך לאף אחד אין  
את יחידה

בכל שניה צומח פרח  
בכל דקה נולד עוד משהו  
בכל הזדמנות  
אני אומר לך תודה

תודה על האושר  
תודה על השקט  
תודה לאל  
ששלח לי אותך  
תודה על היופי  
תודה על הזמן איתך  
תודה על הכל אהובה יחידה

בכל העולם יש אהבה  
בכל אדם קיים הרגש  
אבל כמוך לאף אחד אין  
את יקרה

## Today la'olam

Bechol ha'olam yesh ahava  
Bechol adam kayam haregesh  
Aval kamoch, le'af echad ein  
At yechida.

Bechol shniya tsome'ach perach  
Bechol daka nolad od mashehu  
Bechol hizdamnut  
Ani omer lach Today.

Today al ha'osher  
Today al hasheket  
Today la'El sheshalach li otach  
Today al hayofi  
Today al hazman itach  
Today al hakol ahava yechida.

Bechol ha'olam yesh ahavah  
Bechol adam kayam haregesh  
Aval kamoch, le'af echad ein  
At yekara.

## Today al ha'osher...

[ז] zachar = masculin

[נ] nekva = féminin

Today	merci		תודה
Olam, olamim	un monde	[ז]	עולמים, עולם
Kol	tout, chaque		כל
Yesh	il y a		יש
Ahavah, ahavot	amour	[נ]	אהבות, אהבה
Adam	un homme	[ז]	אדם
Lekayem, kiyem	réaliser/conservier/expliquer		קיים, לקיים
Regesh, rgashot	un sentiment	[ז]	רגש, רגשות
Aval	mais		אבל

Kmo	comme		כמו
Af echad	personne		אף אחד
At	tu (féminin)		את
Yachid, yechida	unique		יחידה, יחיד
Shniyah, shniyot	une seconde	[נ]	שנייות, שנייה
Litzmoach, tzamach	pousser, se développer		צמח, לצמוח
Perach, prachim	une fleur	[ז]	פרחים, פרח
Dakah, dakot	une minute	[נ]	דקות, דקה
Lehivaled, nolad	naître		נולד, להיוולד
Od	encore		עוד
Mashehu	quelque chose		משהו
Hizdamnut, hizdamuyot	une rencontre	[נ]	הזדמנות, הזדמנויות
Ani	je, moi		אני
Lomar, amar	dire		אמר, לאמור
Al	sur		על
Osher	le bonheur	[ז]	אושר
Sheket	le calme, la tranquillité	[ז]	שקט
El	Dieu	[ז]	אל
She	que		ש
Lishloach, shalach	envoyer		שלח, לשלוח
Yofi	la beauté	[ז]	יופי
Zman, zmanim	le temps	[ז]	זמנים, זמן
Ahuv, ahuva	aimé		אהובה, אהוב
Yakar, yekara	cher, précieux		יקר, יקרה

**Merci au monde**

Partout dans le monde, l'amour existe,  
Chaque homme éprouve des sentiments,  
Mais on ne trouve personne d'autre comme toi,  
Tu es unique.

Chaque seconde, une fleur s'épanouit,  
Chaque minute, un nouvel être vient au monde,  
Pour chaque rencontre  
Je te remercie.

**Merci pour le bonheur,  
Merci pour la quiétude,  
Merci à Dieu  
Qui t'a envoyée vers moi,  
Merci pour la beauté,  
Merci pour le temps passé avec toi,  
Merci pour tout, mon unique amour.**

Partout dans le monde, l'amour existe,  
Chaque homme éprouve des sentiments,  
Mais on ne trouve personne d'autre comme toi,  
Tu es précieuse.